



Embouteilleur autorisé

ça dit tout!

Lucien Larivee Inc. 2680 Laframboise



Tirage assermenté

BIBLIOTHÈQUE DE LA LEGISLATURE
JEAN CHARLES BONNFANT, BIBLIOTHECA
HOTEL DU GOUVERNEMENT
QUEBEC, QUE
11-70 56988

LE CLAIRON

Vol LIX No. 52 le 30 décembre 1970.

Saint-Hyacinthe présente un budget de 5 millions

**La C.S.N. insiste
sur la création d'un
centre de la culture**

**Centre anti-drogue
à St-Liboire**

**Difficultés à prévoir dans
la ligue centrale de Bagot**

La maison du chômeur
reçoit une subvention mais
cherche toujours un local



Voyez nos prix miracles

en pages 6 et 11

STEINBERG

Un centre d'orientation mentale et anti-drogue

Un mouvement prend forme avec but premier de faire la lutte contre les déviants de l'activité mentale. C'est à dire, les hallucinogènes. L'acide diéthylamide lysergique ou L.S.D. provoque des altérations spectaculaires de la perception et

des états de conscience qui peuvent être éprouvés comme de véritables révélations.

Des ratés, des insatisfaits et des individus tourmentés, aux prises avec des problèmes qu'ils ne peuvent domi-

ner font l'usage de ces drogues. Afin d'informer d'avantage les parents et les futurs adultes, afin d'éviter la pollution sociale par les drogues, le C.O. M.A.D. ouvrira d'ici peu un local pour ces fins.

Des cours de psychologie, des conférences, des forums questionnaires et des visites d'institutions seront les principaux éléments de base de ce Centre. Toutes les personnes qui désirent s'intégrer au sein de ce mouvement, afin de rendre leur vie quotidienne plus harmonieuse, plus consciente, plus agréable et plus créative, afin de contribuer à construire une société plus humaine n'ont qu'à s'adresser par courrier en mentionnant leur nom, adresse et âge leur occupation et leur numéro de téléphone à M. Jean Claude Piché 54 St-Patrice Saint-Liboire, Co. Bagot.

Projet domiciliaire

M. Isidore Langenauer, président de la Compagnie Borlan Inverment & Development de Montréal présentait le 21 décembre dernier au Conseil de ville, un projet de construction domiciliaire de l'ordre de \$2,000,000 à l'angle des rues Laframboise et Casavant.

miers seraient prêts au printemps de 1971.

Il semble de plus que ces terrains seraient dotés d'une piscine d'un terrain de jeu et de facilités de stationnement.

M. Langenauer est un financier montréalais qui représente plusieurs compagnies de construction.

Le nord-ouest de Saint-Hyacinthe est donc appelé à l'expansion depuis l'érection du tunnel Choquette. Déjà le Centre d'achats, le A & W et la banque provinciale ont déjà annoncé des constructions aux abords de l'Hôpital Honoré Mercier et de la Quincaillerie Gagnon.

A L' OCCASION DE LA NOUVELLE ANNEE

JE REMERCIE TOUS MES CLIENTS ET AMIS POUR

L'ENCOURAGEMENT QU'ILS M'ONT TMOIGNE

AU COURS DE CTTE ANNEE ET PROFITE DE

L'OCCASION POUR SOUHAITER



Bonne et Heureuse Année

Station BP

8500 CASCADES

SAINT-HYACINTHE

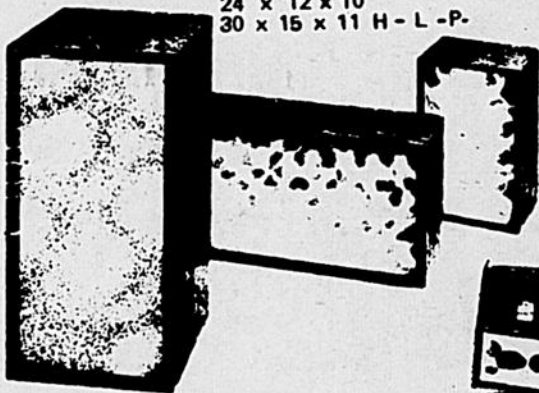
Jean Guy Martel, Prop.

tél 773-1798



Sound n' Color

3 modèles
10 x 15 x 6
24 x 12 x 10
30 x 15 x 11 H - L - P.



Voyez chaque note et chaque combinaison d'instruments créer son propre dessin. Vous entendez une symphonie de son vous voyez une symphonie de couleur selon la fréquence et l'intensité de la musique. S'adapte facilement à tout système de haute fidélité pour un effet spectaculaire "psychédélique". Le gros modèle est spécialement recommandé pour les amplificateurs de guitares et le vrai professionnel de la musique.

SONGEZ-VOUS A ACHETER UN ENSEMBLE D'ELEMENTS STEREO?
QUELS SONT LES ELEMENTS QU'IL VOUS FAUT?
COMBIEN DEVREZ-VOUS DEPENSER?
QUELLES SONT LES MEILLEURES MARQUES

Si toutes ces questions vous inquiètent. Il existe un endroit où vous trouverez les réponses un CENTRE D'EQUIPEMENT SONORE où vous pourrez examiner et comparer à loisir ou un SPECIALISTE de l'électronique vous fera avec plaisir bénéficier de ses connaissances. Ce Centre est situé. (Voyez notre plan ci-joint)

QUEL CHOIX VOUS OFFRE-T-IL? D'aucun affirmant que si au Coin du Stéréo Enr. ne peut pas vous fournir un élément de qualité c'est qu'il n'existe pas. Si vous aimez vraiment la musique et les appareils capables de la reproduire avec fidélité. Au Coin du STEREO Enr. Vous offre des meubles construits spécialement pour vous si vous le voulez une installation qui tiendra compte des exigences de l'acoustique et de la décoration intérieure. Tout ceci à un-prix défiant toute compétition.

Au Coin du Stéréo Enr.

4300 GOUIN (Coin Coulonges)
DOUVILLE

TEL: 773-7197

Baisse de la taxe scolaire

La Commission Scolaire de Saint-Hyacinthe vient de recevoir du ministère de l'éducation, l'autorisation de baisser la taxe scolaire de 10 sous. La taxe passera de \$1.82 du \$100 à \$1.72.

Les commissaires ont reçu un télégramme confirmant cette rumeur qui persistait depuis quelques temps.

Augmentation de la taxe municipale à Douville

La taxe municipale subira une augmentation de 53 sous du \$100 à Douville en 1971. C'est ce qui ressort d'une présentation sommaire du budget municipal, faite lors de la dernière assemblée du conseil de cette municipalité.

La taxe foncière générale qui était de 58 sous du \$100 passe à 85 sous, tandis que la taxe spéciale passe de 89 sous à \$1.15. Saint-Joseph.

A Saint-Joseph, il semble fort possible qu'il y aura une augmentation de l'évaluation imposable et que le taux de la taxe sera égal ou supérieur. La Providence.

L'Assemblée des Loisirs St-Joseph se tiendra dans les locaux du Conseil de ville

La direction des Loisirs de St-Joseph de St-Hyacinthe Inc. a le plaisir d'annoncer à la population de Ville le St-Joseph, que avec l'approbation des membres du conseil de ville, les assemblées régulières et spéciales du bureau de direction de cet organisme de loisirs auront lieu dorénavant dans la salle des délibérations de

l'Hôtel de Ville, 1000 rue Villeneuve, Ville St-Joseph. En conséquence, la prochaine assemblée mensuelle du bureau de direction des Loisirs de Saint-Joseph de St-Hyacinthe Inc. aura lieu mardi soir, le 5 janvier 1971 à 19h30 hres p.m. La population de ville St-Joseph est cordialement invitée à assister à cette assemblée.

Enfin, à la Providence, les prévisions budgétaires sont inconnues et le budget sera déposé en janvier seulement. Aucun changement majeur serait semblé-t-il à prévoir.

Vol au Clairon

Les locaux de l'édifice du Clairon ont été visités par des voleurs tôt samedi soir dernier. Ces derniers se sont enfuis avec la majeure partie des cadeaux devant être attribués au grand concours des Noms mêlés.

Vu ce contretemps, la direction du journal le Clairon informe la population que le tirage qui devait avoir lieu le 28 décembre (lundi) a été remis à lundi prochain le 4 janvier, ceci afin de permettre aux policiers municipaux de faire enquête et aux dirigeants du concours de se réorganiser.

C'est donc dire qu'il y aura sensiblement deux tirages la semaine prochaine.

Bonne et heureuse année

LE CLAIRON

Hebdomadaire fondé en 1912 par le Sénateur Téléphore Damien Bouchard, publié tous les mercredis par les Entreprises maskoutaines inc. (774-5375).

Directeur
Pierre Neveu

Rédaction
Pierre Borduas

Publicité

Philippe Fontaine
Gérard Beaudet
Photographe

Raymond Bélanger

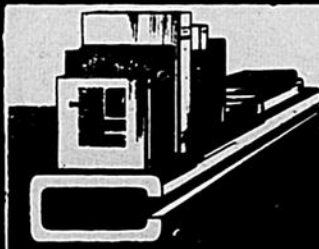
Abonnement
Canada \$ 5.00 U.S.A. \$ 6.00
Autres Pays \$ 7.00 Par année

Courrier de 2e classe.
Enregistrement no 0472.
Il est imprimé sur les presses de la Voix de l'Est de la Cité de Granby.

EN NOUVEAUTE CETTE SEMAINE

TITRE: L' HOMME RAPAILLE
La Presse de l'Université de Montreal
Volume gagnant du prix France-Canada
AUTEUR: Gaston Miron

PRIX: \$3.50



Le Comptoir du Livre 1391 Calixa-Lavallée, Saint-Hyacinthe Tel: 773-8586

Budget de \$5,000,000 en 1971

Saint-Hyacinthe dépose un budget de l'ordre de \$5,000,000, lors de la dernière séance régulière du Conseil. Les recettes envisagées atteindront la somme de \$5,093,292 soit une augmentation de \$242,020, sur l'exercice financier de 1970. Les dépenses connaîtront également une hausse puisqu'elles passeront de \$4,851,094 à \$5,093,134. Il est ainsi prévu un surplus de \$158.

tance publique qui demeure stable. Augmentation prévues. Les six secteurs des re-

RECETTES

Recettes ordinaires	2,773,183.00	174,495.00 A
Eaux	690,335.00	35,500.00 A
Egouts	85,500.00	2,000.00 A
Electricité	24,735.00	1,000.00 A
Recettes d'ordre	1,323,403.00	23,500.00 A
Recettes extraordinaires	-196,136.00	5,525.00 A
GRAND TOTAL	5,093,292.00	242,020.00 A

DEPENSES

Administration	5 515,740.00	16,900.00 A
Dépenses d'ordre	1,323,403.00	23,500.00 A
Service de la dette	937,375.00	96,250.00 A
Assistance publique	20,701.00 D
Arts, Sciences, Agri.	15,600.00	500.00 D
Police et feu	619,743.00	47,375.00 A
Marché	18,505.00	250.00 A
Hygiène	43,550.00	5,400.00 D
Parcs et terrains de jeu	297,575.00	17,000.00 A
Eclairage	63,000.00	500.00 A
Voirie Spéciale	268,052.00	1,600.00 D
Machinerie	82,000.00	2,400.00 A
Voirie, Fonds généraux	32,450.00	3,500.00 A
Urbanisme et Expansion	23,000.00	13,000.00 A
Eaux	631,620.00	10,680.00 A
Egouts	85,500.00	2,000.00 A
Electricité	39,489.00	7,250.00 A
Tous les comités (Imp.)	6,000.00	1,000.00 A
Extraordinaires (Mun.)	44,150.00	14,150.00 A
Extraordinaires (Aque.)	25,685.00	6,915.00 D
GRAND TOTAL	5,093,134.00	242,040.00

Surplus pour 1970.

Au cours de son exercice financier de 1970, la cité de Saint-Hyacinthe a obtenu un surplus de \$178, de sorte que la taxe foncière générale et la taxe foncière spéciale resteront inchangées respectivement à 93 sous du \$100 d'une part et 40 sous du \$100 d'autre part.

Par ailleurs on note une diminution de dépenses pour 1971 dans le secteur Arts, Sciences et Agriculture \$500, du côté Hygiène (\$5,400) à la Voirie Spéciale (\$1,600) et dans les dépenses extraordinaires d'aqueduc (\$6,915). Tous les autres secteurs des dépenses accusent une augmentation, à l'exception de l'assis-

cettes seront d'ailleurs touchés par une augmentation: Recette ordinaires (\$174,495) Eaux (\$35,500), Egouts (\$2,000), Electricité (\$1,000), Recette d'ordre (\$23,500) et Recettes extraordinaires (\$5,525).

Voici d'ailleurs un résumé des prévisions budgétaires pour 1971:

Deux incendies

Un incendie d'importance a fait pour \$8,000 de dégâts tôt le jour de Noël au 2236 de la rue Lamothe à Saint-Hyacinthe. La maison sinistrée était propriété de M. Urbain Leblanc.

Le tout s'est déclaré vers 8h30 vendredi matin. L'alerte a mobilisé quelque 30 pompiers sous la direction du lieutenant Paul Daviau et du directeur-adjoint Jules Courtemanche.

Moins de 3 heures plus tard, les pompiers étaient maîtres de la situation. Un pompier a été légèrement blessé à une main au cours de son travail. Il fut traité à l'hôpital Honoré-Mercier. Il s'agit de M. Adrien Wetty.

Les causes du sinistre de meurent inconnues, mais il semble que l'élément destructeur ait pris naissance à l'intérieur des murs. Ceci indiquerait la possibilité d'une défectuosité électrique.

Les habitants de la maison, étaient absents au moment du sinistre.

Incendie au groupe Commerce.

Par ailleurs, un léger incendie a fait des dommages importants à une petite remise située aux abords de l'édifice du Groupe Commerce. Le tout est survenu dimanche après-midi vers 16h45.

Bien qu'en aucun moment les flammes n'aient menacé le complexe de six étages du Groupe Commerce, les pompiers ont veillé à ne laisser aucune chance à l'élément destructeur de se propager aux abords.

Les causes de cet incendie demeurent inconnues, mais les circonstances entourant le sinistre demeurent étranges.

Meilleurs vœux de bonheur à l'occasion du **Nouvel An.**



St-Hyacinthe Automotive INC.

"MACHINE SHOP" PIECES

70 RUE DUCLOS TEL. 773-9775
SAINT-HYACINTHE

AVIS

Vu l'augmentation de sa clientèle,

M. HONORE LEDUC,

Courtier d'Assurances, avise ses assurés, qu'un nouvel associé se joint à lui pour donner un meilleur service à sa clientèle présente et future.

M. ANDRE MICHON

fera maintenant parti du bureau

700 rue VILLENEUVE

ST-JOSEPH TEL: 774-4131

Un maskoutain en Europe

Alain Fleury, de Saint-Hyacinthe, jeune gymnaste de 17 ans, étudiant de l'école de Ballet Moderne à Montréal, s'est envolé vers l'Europe, le 20 décembre, en compagnie de trois autres garçons et de treize jeunes filles de la troupe "Ballet Moderne du Québec" jadis appelé Ars Gymnastica de Montréal.

Ce voyage organisé par M. Hugo de Pot, directeur de la troupe, se tient dans le but de permettre à ces jeunes de les récompenser de leur travail.

GRANDE VENTE AVANT INVENTAIRE

COMMENCANT LE 4 JANVIER 71



LA VICTOIRE SHOE LTEE.
235 ST-LOUIS
ST-JOSEPH

NOUVEAU SERVICE A

L'AUBERGE

La Pte' Canadienne

1920, rue Centrale Ville Saint-Joseph
Tél. 773-2765

SALLE à MANGER OUVERTE

Le midi, de 11 heures a.m. à 2 p.m.
Le soir, de 5 à 7 heures p.m.

Dimanche matin:
Fèves au lard pour apporter.
Dimanche soir, de 5 heures à 8 heures p.m.


LICENCE COMPLETE
REPAS A PARTIR DE --- \$1.24

Réservez dès maintenant notre salle pour noces - banquets ou réceptions des Fêtes

On n'a pas tous les jours 20 ANS

1950
1970

Au service du Fermier, de l'industriel, de l'automobiliste.



MASKA AUTO ELECTRIC INC.
Aurèle Letendre président

310 Blvd Boivin 378-8488 Granby
1325 Marie-Victorin 742-2703 Tracy
Vigne Montréal 467-6421

550 rue De Vaudreuil Tél. 773-7471 Saint-Hyacinthe, Qué.

EDITORIAL

Coup d'oeil sur la dernière session

Avec un recul de quelques jours à peine, je vous invite à survoler avec moi la session qui a pris fin à l'Assemblée Nationale du Québec, le 19 décembre. Nous pourrions, ensemble, en dégager les grands traits et essayer d'entrevoir la ligne de pensée générale qui guidera la prochaine.

A première vue, il peut sembler que les projets de loi (Bills) ont été peu nombreux et peut-être relégués au second rang par la crise qu'a connue le Québec. Sans vouloir minimiser le travail des parlementaires, et sans non plus vouloir les auréoler, il peut-être utile, je crois, de faire une revue du travail qu'ils ont eu à accomplir durant la session et à prendre quelques minutes de réflexion sur quelques lois qu'ils ont adoptées.

Un fait connu et indéniable, - la crise qu'a traversée le Québec et les positions prises par les différents représentants des partis politiques, - domine nettement cette session. Peut-être dira-t-on que les événements tragiques d'octobre ont peine à passer au stade de simple souvenir et qu'ils continuent à entraver l'action de vos représentants. Pour certains, le souvenir de la dernière session sera peut-être les échanges aigres-doux des derniers jours et qui ont contribué quelque peu à réchauffer l'atmosphère de l'Assemblée Nationale. Il n'en reste pas moins que, sans vouloir se cacher derrière cette crise, il faut reconnaître qu'elle a marqué un temps d'arrêt et a monopolisé des énergies qui auraient pu être employées à des causes plus louables.

Malgré l'ampleur du dit phénomène, plusieurs projets de loi ont été soit étudiés et adoptés, soit déposés pour étude. Ces projets, soumis aux membres de l'Assemblée Nationale étaient tantôt à caractère individuel, tantôt à caractère communautaire. Je ne veux pas faire une longue énumération de tous ces bills, énumération qui serait certes fastidieuse, mais je me permettrai d'attirer votre attention sur quelques-uns qui sont d'intérêt plus grand pour notre collectivité. Dans ce groupe, vous retrouverez:

- 1) LOI DE L'Assurance-maladie (Bill 8). Cette loi instaure un régime d'assurance-maladie rendant accessibles à tous les citoyens, les services des institutions et des spécialistes de la santé.
- 2) Loi du Ministère des Affaires sociales (Bill 42). Cette loi groupe l'ancien ministère de la Santé et le ministère de la Famille et du Bien-être social. Ce



LA POLITIQUE PROVINCIALE

par votre député
Fernand Cornellier

bill est un exemple par sa concrétisation, des affirmations du Premier Ministre, M. Bourassa, qui avait promis de regrouper des ministères pour une meilleure gestion et une meilleure planification au bénéfice de la population.

3) Loi de la protection du consommateur (Bill 45). Cette mesure économique et sociale vise à protéger le consommateur et à assurer une meilleure entente entre le commerçant et l'acheteur.

4) Loi de L'Administration financière (Bill 55). Cette loi spécifie davantage les fonctions du Ministre des Finances et lui confie de nouvelles responsabilités, à lui et au Conseil du Trésor, dans l'Administration financière de la Province.

5) Décret de la construction adopté en vertu du Bill 38. Cette façon de régler temporairement les conditions de travail dans le secteur de la construction peut sembler plus ou moins acceptable, mais qu'aurait-il fallu faire ? Employés et employeurs ne pouvaient plus dialoguer et encore moins négocier. Le gouvernement se devait donc d'agir.

6) Loi concernant les districts électoraux (Bill 65). En mettant fin à l'existence des comtés dits "protégés", cette loi permettra d'établir la carte électorale de façon plus démocratique et pour assurer une représentation plus équitable. Cette mesure ne couvre pas tout le problème de la "représentation", mais c'est un premier jalon.

7) Loi concernant la fabrication et la vente du cidre (Bill 7). Si je mentionne ce bill, c'est qu'il touche d'une façon toute particulière nos bons amis du comté de Rouville. Cette loi en légalisant la fabrication et la vente du cidre, favorise la culture de la pomme et ouvre officiellement le marché au cidre québécois.

Là s'arrête mon énumération. Si j'ai choisi de citer ces quelques projets de loi, c'est à dessein. Ces projets sont d'un grand intérêt pour la population du comté et, surtout par leur diversité en même temps que leurs spécialité propre, il est facile de leur rattacher moult projets. Que ce soit en regard de l'activité des citoyens, de leur bien-être, de leur protection, de la gestion de leurs fonds, ces projets, dans ma conception, laissent transparaître une constante: leur caractère social.

Il reste du pain sur la planche, comme on dit, mais le Gouvernement continuera certes à remplir son mandat en adoptant, après consultation dans la mesure du possible, les "bills" qui seront une solution aux problèmes de base de notre société des années 1970. Le tout ne se fera pas toujours sans heurts sans doute, mais en autant que les individus participeront et prendront le temps de voir les deux côtés de la "médaille" je crois que la prochaine session, et les travaux qui y seront accomplis, n'en seront que plus fructueux.

Journées horticoles

Deux journées horticoles se tiendront à l'Institut de technologie agricole les 20 et 21 janvier prochains. Au cours de ces deux jours, plusieurs conférences seront données par des experts dans ce domaine.

Le 20 janvier, M. Clément Levac du Ministère de l'agriculture prononcera une causerie sur les politiques canadiennes à l'exportation

et l'importation des plantes. Par la suite, M. A. J. O' Donoghue prononcera un discours sur les gazons, leur entretien et leur fertilisation. M. O. Donoghue est directeur des services agricoles de Cyanamid of Canada Ltd. Enfin, l'après midi, M. Marcel Lévesque de l'Institut de recherches Pédagogiques, traitera de la manière organique et de la santé des plantes.

Le lendemain trois autres conférences seront également données gratuitement au grand public. A 10h, M. Daniel Hauber traitera de la construction des serres au nom de Ickes-Braun Glass houses of Canada Ltd. A 11h, M. Wilfrid Meloche, assistant-directeur du Jardin botanique de Montréal prononcera une causerie sur l'embellissement des propriétés privées et des parcs publics. Enfin, à 14h, M. Louis Joseph Coulombe s'entretiendra avec le public de la protection en horticulture ornementale.

TÉL. 773-0781

Alcide Gendron

ASSURANCE GÉNÉRALE

VIE - FEU - VOL - AUTOMOBILE
RESPONSABILITÉ

180, RUE ST-PIERRE
LA PROVIDENCE, P.Q.

ST-HYACINTHE, P.Q.

LIQUIDATION

Coupons de tapis de Turquie de 1 à 20 verges

Tapis de nylon, 12' de largeur

Prélat imprimé, 9 pieds et 12 pieds

PRELARTS VINYLE ET INCRUSTE

LOT DE CARPETTES A PRIX REDUIT

PEINTURE "NATIONAL"

VENDUE AU PRIX DU GROS

OUVERT LE JEUDI ET VENDREDI DE 9 A.M.

A 9 P.M. SAMEDI JUSQU'A 5 HEURES

LE FOYER DU TAPIS

555, rue Crevier La Providence Tél. 774-6949

**VENTE
APRES
NOEL**

**1
/ 2
PRIX**

la boutique d'ève
565 STE-ANNE ST-HYACINTHE
TEL: 774-7857

TEL: 773-8538

GUILMAINE & FRERE INC.

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

585 Concorde

CONSTRUCTIONS
REPARATIONS

St-Hyacinthe

LOCATION DE COMPRESSEUR
SABLAGE DE PLANCHERS

LA C.S.N. DEMANDE LA MISE SUR PIEDS D'UN CENTRE DE LA CULTURE

Le Conseil Central des Syndicats Nationaux de Saint-Hyacinthe a recommandé dans son mémoire annuel, la mise sur pieds d'un centre de la culture doté d'une bibliothèque, d'une audiobibliothèque et d'une cinémathèque ainsi que d'un centre d'essai pour compositeurs, écrivains et gens de théâtre.

Le Conseil Central a aussi abordé différents autres points dans son mémoire relativement à la circulation, la régle des loyers, le chômage, la fusion etc...

Nécessité de l'épanouissement de la culture.

Le mémoire présenté par le Conseil Central parle au nom des travailleurs qui y sont affiliés et reflète l'opinion de ces derniers.

La situation du travailleur s'améliore de jour en jour. Les travailleurs se perfectionnent de plus en plus et leur degré de scolarité connaît une courbe ascendante. D'autre part, le nombre d'heures de travail tend à diminuer. Il est donc nor-

mal que les travailleurs aient l'occasion d'augmenter leur culture.

Or, Saint-Hyacinthe ne remplit pas son rôle de cité dans ce domaine. La C.S.N. recommande ainsi la mise sur pieds d'un centre de la culture et demande que les démarches soient faites afin que les bibliothèques des institutions scolaires soient ouvertes au public de façon temporaire ou permanente.

Autres domaines.

Le mémoire recommande également l'installation de feux de la circulation à l'angle des rues Choquette et Sicotte afin de parer au nombre record d'accidents survenus à cet endroit. De plus, les lois sur les arbustes et le débaillement des monceaux de neige, devraient au dire de la C.S.N. être appliquées. Le stationnement sur la partie est de la rue Cascades, devrait de plus être interdit aux heures de pointe.

Le Conseil Central recommande également que l'administration maskoutaine maintienne cette année encore la régle des loyers. Par ailleurs, le même organisme demande que les autorités fassent en sorte que la Commission industrielle fonctionne. Enfin, l'idée de fusion ne déplaît pas aux travailleurs, à condition que le tout soit expliqué avant qu'une décision finale soit prise.

Dans d'autres domaines, la C.S.N. recommande la pose de réflecteurs au terrain de baseball du Centre culturel, une prise de position relativement à la pollution, l'installation d'un système de microphones au Conseil de ville, la nomination d'un inspecteur qualifié aux maisons pré-fabriquées, le respect de la procédure des appels d'offres pour les travaux municipaux, etc...

Laurent Pion

Entrepreneur couvre-plancher

tuiles - pré-larts - tapis

7835, Bernard Saint-Hyacinthe tél. 773-0091

Emile Corbeil

BOUCHER

BOEUF - VEAU - MOUTON - JAMBON

- LORD FRAIS ET SALE - AUCISSE - BOUDIN -

VOLAILLES

SPECIALITE BOEUF DE L'OUEST

Ste-Rosalie

Tél: 799-3788-3826

LA MAISON DU CHOMEUR SUBVENTIONNEE

Depuis environ trois semaines une équipe de chômeurs s'est formée à St-Hyacinthe afin de mettre sur pieds une "Maison du chômeur". Le but de cette maison est de regrouper des chômeurs afin qu'ils puissent entreprendre ensemble leur propre relèvement économique et social. Comme première activité afin de recueillir des fonds - une cueillette d'objets cédés par des citoyens a été organisée. Ces objets seront rénovés, si nécessaires, et remis en vente. D'autres activités sont prévues pour un avenir immédiat: "décapage" des meubles... "pelletage" etc.....

Malheureusement la "maison du chômeur" se heurte à une difficulté majeure: elle n'a pas encore de locaux permanents qui permettraient aux chômeurs de se rencontrer, de coordonner leur travail, de discuter de projets à pousser de l'avant, de s'informer, bref, de s'organiser

vraiment. Aussi, avant d'entrer en intense activité, procéder à une publicité organisée, sensibiliser et rencontrer le plus de chômeurs possible, l'équipe du départ s'acharne à solutionner ce problème de base.

Consciente de ces difficultés L'Action Sociale Diocésaine, qui juge ce projet très profitable et bénéfique donne \$500. pour permettre aux chômeurs de s'organiser.

La "Maison du chômeur" sollicite l'appui d'autres organismes pour s'assurer un départ sûr et on peut contacter les responsables en téléphonant soit à: 774-7167 773-2232.

AVIS

A tous mes clients et amis

JE TIENS A VOUS ANNONCER QUE JE SUIS

MAINTENANT REPRESENTANT

VENDEUR

CHES BOISVERT ET FILS ACTON VALE

(Concessionnaire Ford Maverick Torino)

JE SERAI TOUJOURS HEUREUX DE POUVOIR VOUS

SERVIR COMME PAR LE PASSE

VOTRE VENDEUR

ROMEO MEO DELORME

TEL. 546-2764



LEO BOUSQUET

COURTIER D'ASSURANCE AGREE

ASSURANCES GENERALES DE TOUS GENRES

4087 Boul. Laurier
Douville TEL. 774-5314

ET SON PERSONNEL

REMERCIENT SA NOMBREUSE
CLIENTELE POUR L'ENCOURAGEMENT
QU'ELLE A BIEN VOULUE LUI
ACCORDEE ET OFFRE A TOUS UNE

BONNE

HEUREUSE

ANNÉE



Meilleurs voeux

à tous nos

concitoyens

à l'occasion de

l'An Nouvelle

Bonne

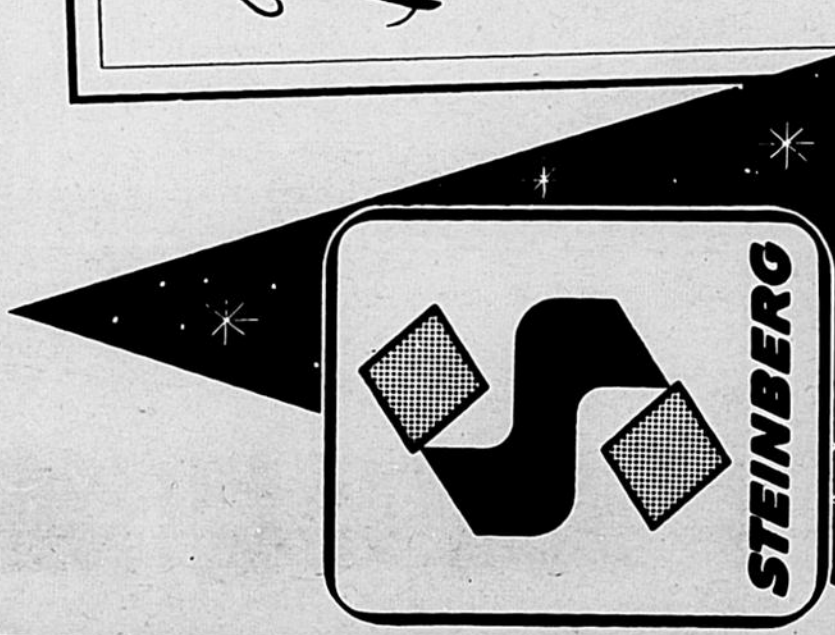
Heureuse

Année

VILLE DE DOUVILLE

Dr. Jean Lafond maire

ET LES CONSEILLERS



*Bonne année...
 et le paradis à la fin de vos jours!
 Une des résolutions les plus profitables à prendre pour '71:
 faire tous vos marchés chez Steinberg et bénéficier ainsi
 des **PRIX MIRACLES**, chaque jour... tout comme vous avez pu
 le faire depuis près de 2 ans!
 Et re-merci de votre appui.*

produits populaires	produits populaires	achats bonis	achats bonis	achats bonis	bas tous les jours
SOUPE AUX TOMATES CLARK BTE 10 OZ 13 ^c	SEL DE FRUITS ENO GROSSE BOUT 88 ^c	FROMAGE GRUYERE SUISSES SWISS CASTLE PQT 8 OZ 47 ^c	COCKTAIL AUX CANNEBERGES, OCEAN SPRAY BOUT. 24 OZ 47 ^c	HARICOTS JAUNES COUPES, ORCHARD KING ASSAISONNES BTE 14 OZ 18 ^c	
SOUPE AUX LEGUMES CLARK BTE 10 OZ 15 ^c	FIXATIF A CHEVEUX BRYLCREAM TUBE ECON 97 ^c	GAUFRES AUNT JEMIMA DE LA CAMPAGNE PQT 9 OZ 38 ^c	CHOCOLAT INSTANTANE NESTLE OUIK S-DE RABAIS BTE 1 LB 52 ^c	JUS DE POMMES VITAMINE ROUGE MONT BTE 48 OZ 37 ^c	
DEJEUNER INSTANTANE CARNATION SAVEURS ASSORTIES PQT 8 OZ 75 ^c	ANTISEPTIQUE BUCCAL LISTE PINE BOUT. 20 OZ 1.17	CAFÉ CONGÉLÉ RICH CONT. 32 OZ 58 ^c	FARINE FIVE ROSES SAC 7 LB 75 ^c	FEUILLE D'ALUMINIUM ALCAN ROUL. 12" x 25 39 ^c	
LAIT ÉVAPORE CARNATION BTE 16 OZ 18 ^c	BOISSON A L'ORANGE CONGEEE HONEY DEW BTE 10 OZ 25 ^c	WHIPPETS AU CHOCOLAT VAILU BTE 14 OZ 54 ^c	MÉLANGE MONARCH POUR CROUTE A TARTE PQT 18 OZ 42 ^c	FEUILLE D'ALUMINIUM ALCAN ROUL. 18" x 25 75 ^c	
LAIT ÉCRÉMÉ EN POUFRE STEINBERG INSTANTANE PQT 3 LB 1.05	ANTISEPTIQUE BUCCAL JAMBONCHIIT	BISCUITS ASSORTIS PEEK FREEN PQT 8 OZ 34 ^c	POUDINGS INSTANTANES, JEL-O ASSORTIS PQT 3 3/4 OZ 10 ^c		
		CORNICHONS DILL 44 ^c	DÉTERSIF TIDE \$1 70		

MAINTENANT AU COMPLET
 DANS NOS MAGASINS

Dépouillement d'arbre de Noël des enfants pauvres



Le bon vieux Père Noël remet ici un des nombreux cadeaux à un des enfants, sous les yeux de Mlle Beauchemin, une des organisatrices.

Le 19 décembre dernier, avait lieu une soirée pour enfants défavorisés, à l'école Lafontaine organisée par deux jeunes étudiants de St-Hyacinthe: Gaétan Lévesque et Célyne Beauchemin.

Par l'entremise de la générosité des marchands et organismes de Saint-Hyacinthe, ainsi qu'avec l'aide de plusieurs personnes dont M. Roger Riendeau, Mme Yvette Beauchemin, Mme Berthe La porte, Mme Rita Lévesque, Mme Marcel Fleury, Mlle Ghislaine Fleury ainsi que M. Denis Lévesque,

La soirée débuta à 20h. Il y eut: présentation des organisateurs, lecture de la liste de tous les marchands ayant prêté leur aide à la réalisation de cette soirée. - chants de la part des parents et des enfants. - arrivée du père Noël et distribution des présents aux enfants. - goûter. - tirage des prix de présences pour parents et enfants. Les organisateurs remercient le bon vieux père Noël de leur avoir consacré une soirée et d'avoir semé la joie dans tous ces jeunes cœurs comme il se doit à la fête de Noël.

Les organisateurs, les enfants et les parents des enfants remercient les nombreux bienfaiteurs et leur souhaitent une bonne et heureuse année.

Suit la liste des marchands qui ont collaboré au succès de cette fête.

Salon Lalime, Majestic Knitting Ltd., Evaré Pants Co. Ltd., Volcano Manufacture, Imprimerie Dominion Inc., Snoc Ltd., Bijouterie Godbout, Théo Phenix Ltée., Yamaska Shirt., Mercerie M. O. David., Victor Martin Musique., Général Paper Box mfg. co., Jaces tapes Inc., J.A. Laferté Ltd., marché Métro., Hôtel Ottawa Pharmacie Lanctôt., Equipement de bureau Maska., A. Létourneau., Laiterie Mont St-Hilaire LTee., Magasin Royal enrg., Mercury Wire & Nails Co. Ltd., Magasin Ledoux., Magasin Greenbert., Mercerie apollo., Raoul Gaudet., Salon funéraire Mongeau., Marché Sélect., Restaurant Guilbert., Magasin Jean, Marché Maska, Centre de culture physique, Concorde automobile, Paul Bérard Leather works Reg. Vanlx Inc., Pharmacie Ravenelle, Salon Line., Laurent Daigneault., Magasin Lamy., Bijouterie Ledoux., B. Guévremont épicerie licenciée, Central auto Electric S. Valcourt épicerie., Rembourrage Maska Enrg., Restaurant Kozette, Salon Monique, Quincallerie Vincent., Grand Hotel., Steinberg, Lasonde Plastic., Fruiterie Maska., M. Léo Bibeau, Librairie Richer., Maska électrique, Pharmacie Chartier Tricolaine, Epicerie Brunelle, Donahue Manufacture, Magasin Woolworth, Magasin People, Albany Tétréault Magasin Lasalle, Le Clairon La Cie Penman's., Desjour



Deux étudiants de Saint-Hyacinthe ont organisé peu avant Noël un dépouillement d'arbre de Noël pour les jeunes enfants pauvres. Ces deux étudiants (à droite) sont M. Gaétan Lévesque et Mlle Célyne Beauchemin. M. Léo Bibeau (à gauche) qui a fourni la salle pour une telle démonstration cause ici en compagnie de deux enfants pour qui cette fête est une activité grandiose.

tel: 773-1877

LES PREVOYANTS DU CANADA ET LA PERSONNEL

VIE-INCENDIE - AUTOMOBILE - RESPONSABILITE
- LOCATAIRES -

RAYMOND POLIQUIN Agent
1400 rue Beaugard St-Joseph

CARON ELECTRONICS Enr.

SPECIALISTE EN

Systeme d'alarme

CONTRE LE VOL
Commercial et résidentiel

SAINT-HYACINTHE
TEL: 773-1826

Estimé gratuit

MEILLEURS VOEUX
POUR L'ANNEE 1971

Jupes 8-44
Gants 6-8
Blouses) 14-44
As. Couleurs
Beaux Choix
BAS PRIX
Grands choix

CAZES & Mc DUFF
725 Laframboise,
St.Hyacinthe 774-8754

Jeannine
Marielle
Lise
Aline et
Luce
du SALON
Javori

Vous offrent les meilleurs VOEUX du Monde

RESTAURANT LA CHAUMIERE

Ouvert de 8.30 H. AM. à 3.30 H. AM.

Receptions de mariage et Banquets de toutes sortes

Steak- Bar B.Q. Mets Chinois

DANSE AVEC ORCHESTRE

MERCREDI - JEUDI - VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE



RESERVATIONS 773-1670
1455 Cascades

BAR SALON

Ouvert de 11h. am. à 2 h. am.

MUSIQUE SUD AMERICAINE AVEC LE FAMEUX ORCHESTRE

"Les Etoiles des Caraïbes"

HACHETTE
Livres d'Enfants
Actualité

Le Comptoir du Livre
Tel: 773-8586
1391 rue Calixa Lavallée

SALON NICOLE
COIFFURES DE TOUTS GENRES
Perruques- Postiches- Teintures
(Avec ou sans rendez-vous)
4758 rue FRONTENAC DOUVILLE 773-4580

Fernand Bachand & Fils
* Gazoline
* Installation de système de chauffage a air chaud
2395 de la Bruere
Tel: 773-6541 - 797-3391

Bijouterie Lessard
Reparation de montres - Ligne complete de bijouterie
VEND MOINS CHER
620 ST-LOUIS ST-JOSEPH TEL: 773-0738

STATION R.LACROIX
MISE AU POINT - ESCOMPTE SUR GAZ - REMORQUAGE -
795 CASCADES
TEL: 773-2985

Les Pharmacies La Providence Douville
380 St-Pierre
Laprovidence
Tel: 773-1675
GASTON DORE B.P.H. L.P.H.
CENTRE D'ACHAT DOUVILLE
Tel: 773-9763
NORMAND COTE B.P.H. L.P.H.

Marché St Martin & Dufault Inc.
CENTRE D'ACHAT DOUVILLE
Prix pour prix vous êtes mieux servis au marché SELECT

RENALD RACINE LTEE



LES PHILCO DE FORD

SONT LES MEILLEURES IDEES

LE TV. CHOI SI L'EXPOSITION REGIONALE

SALLE WILFRID DOUVILLE TEL: 773-7429

NETTLEMENT DIFFERENT

POUR TOUTS VOS ARTICLES DE SPORT...
SPECIALITES; SKI- PATINS - EQUIPEMENT COMPLET DE HOCKEY - CHASSE - PECHE ET MARINE

UN SEUL ENDROIT: **GILLES FLIBOTTE**
2780 ST-PIERRE SAINT-HYACINTHE

educ
NETTOYEUR
965 ST LOUIS ST JOSEPH
Tel. 774-6887

PINSONNEAULT
SPECIALITES: FEVES AU LARD GATEAUX DE NOCES ET FETES PAIN FRANCAIS
648 CONCORDE ST-HYACINTHE
TEL: 774-5644

Les Entreprises Maskou Ltée
SPECIALITES: RESIDENTIELLE...
Nettoyage de tapis - Murs - Vitres - Planchers - OUVRAGE GARANTI
TEL: 773-9957 773-1804
340 Ste-Anne St-Hyacinthe

G. Brabant inc
CONFECTION ET MERCERIE
POUR HOMMES
415 Hotel Dieu St-Hyacinthe
Tel: 774-7131

MAISON PIERRE CROTEAU Ltée

LES MEILLEURS PRIX ET LE MEILLEUR CHOIX DANS LE VETEMENT POUR TOUTE LA FAMILLE

1050 CASCADES ST HYACINTHE TEL 773-7255

MESSAGE IMPORTANT
POUR VOUS MARIÉS DE 1971

A leur grande réputation d'originalité et de beauté d'expression, nous ajoutons maintenant l'excellence des couleurs sur la plus riche finition de papier portrait (mat ou glacé) Cette dispendieuse qualité HALLMARK pour seulement: **PHOTOS COULEURS 8 X 10 \$ 6.00** TEL: 773-8068

ROVETTE
PRODUITS DE BEAUTE ENR. PERRUQUES ET POSTICHES
Produit professionnel de coiffure

906 Laframboise (ENTRE GIRONARD & DESSAULTS)
St-Hyacinthe Tel: 773-8033

POUR MIEUX VOUS SERVIR (2 Endroits)
Show-Room Soir 7 à 10 h.
A la Grange Ronde (Rue Demers) Douville

XL. 20 Sachs 20 h.p. \$ 695.
XL.26 Kohler 26 h.p. 2 cyl. \$ 795
GT. 27 Sachs 27 h.p. \$ 795.
GTO. 29 Kohler 29 h.p. 2 cyl. 895.
GARANTIE DE 90 JOURS

Andre Lévesque
1200 CALIXA LAVALLE

GRAND CONCOURS

NOMS MELES ENRG.

PRIX SPECIAUX POUR TOUTE LA DUREE DU CONCOURS

VENTE LOCATION SERVICE

ETOURNEAU Ltée
1505 Rue St-Antoine St-Hyacinthe
Tel 773-8419

REJEAN PELLETIER
LAVAGE GRATUIT AVEC GAZ BP
CAR WASH ROBOT BROSSES
* Dépositaire.

EXEMPLE: 5 Gal. .50 pour le lavage
10 Gal. .25 pour le lavage
15 Gal. ---Lavage Gratuit

4103 BOUL LAURIER DOUVILLE TEL: 773-4888

BALMOTIQUE
Discotheque Fabulous TROTTERS
DANSE CONTINUELLE- VEN. SAM. DIM.
DISCOTHECAIRE
AUCUN FRAIS D'ENTREE **Tel:467-9233**

CENTRE DE RENOVATION CONRAD LAFLAMME LTEE
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TOUT POUR LE BRICOLEUR

BRIQUES-FOYERS-PANNEAUX PREFINIS-TAPISSERIE-STORES DE FENETRE-ARBORITE-TAPIS-GOUTTIERES-PEINTURES-MOULURES BOIS ET PLASTIQUE-CIMENT-PANNEAUX DECORATIFS-PORTES

DU NOUVEAU: Ouvert le vendredi soir et le samedi jusqu'à 5 h. de l'après-midi

800 VILLENEUVE TEL: 773-2569
VILLE DE ST-JOSEPH **CHARGE X**

b. st-germain limitée
tél. 774-5500
tapisserie

magasin à rayons / décoration / draperie
tissus à la verge/ service rapide
1805, rue des cascades / saint-hyacinthe

SOUS UN MEME TOIT
TEL: 774-8418 1741 CASCADES

Boutique des Bambins
CONFECTION Cadeaux de naissance
POUR ENFANTS DE LA NAISSANCE A 6 ANS POUR GARÇONNETS ET FILLES DE 7 A 14 ANS

RESTAURANT RUSTIK SNACK BAR
Jacques Bisonnette Prop.
(OUVERT TOUTS LES JOURS DE 7 H. AM. A 2 H AM.) Service à l'auto dès le 1er mai '71
CHEMIN ST-DOMINIQUE
TEL: 773-9096

Restaurant CROISSANT D'OR
PIZZERIA
Mets Italiens
2045 RUE LAFRAMBOISE
Yves Larocque, Prop. **Tel. 773-6677** Livraison gratuite

HOTEL POINTE VALAINE
DANSE CONTINUELLE JEUDI, VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
TOUJOURS 2 FAMEUX ORCHESTRES
ST-HILAIRE OTTERBURN Route 21
TEL. 467-5555
YVON LEFEBVRE PROP.

COUPEL-REPOSE
(on peut aussi envoyer d'autres bulletins de participation sans utiliser ce coupon-réponse)

1- RAL RETIEN LE JEEP
2- E TE LOU ENTRE LA AU
3- OT BILL TES GIFLE
4- ET L AMI GEMS RIT BIEN
5- ROC DIS SAUTE TON RAN STARR

LES NOMS MELES
COUPON-REPOSE
AJOUTEZ UNE PREUVE D'ACHAT DE L'UN DES MARCHANDS ANNONCES DE :

(nom) _____
(prenom) _____
(adresse) _____

MAISON MODELE FAIT A L'USINE

A VISITER, RUE SOLIS A ST-HYACINTHE, TOUTS LES DIMANCHES DE 1 h. p.m. A 6 h. p.m. ET EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS. POUR UN LEGER SUPPLEMENT VOTRE MAISON EST ENTIEREMENT CHAUFFEE A L'ELECTRICITE ET CERTIFIE PAR NOVELEC.

DISTRIBUE PAR: CONSTRUCTION **PAUL PLANTE INC.**
ST-JOSEPH TEL: 773-9281
255 RUE BROUILLETTE

DEH TOUTE COMPETITION A QUALITE ECALÉ BIEN ENTENDU

lucien bélanger itée
NETTOYEUR
entretien des vêtements
LAVAGE DE CHEMISES ENTREPOSAGE DE FOURRURES
1165 LAFRAMBOISE TEL: 774-6431
SAINT-HYACINTHE

GERMAIN LARIVIERE MEUBLES LTEE

TEL: STE-ROSALIE 773-8453
MONTREAL 861-4812

VENDEUR AUTORISE **ELECTROHOME**

POUR UN BON TELEVISEUR

VENDEUR **TEXACO**

SERVICE DE REMORQUAGE 24 HEURES PAR JOUR

MISE AU POINT PNEUS
TEL: JOUR: 773-8602
SOIR: 773-0744

LA PROVIDENCE TEXACO SERVICE
450 RUE ST-PIERRE LA PROVIDENCE

MONSIEUR TAPIS ENR
DEPOSITAIRE DES TAPIS **Armstrong**
1375 CHOQUETTE TEL: 773-1930

QUAND VOUS PENSEZ COUVRE PLANCHER PENSEZ M.TAPIS, PENSEZ ARMSTRONG

MARCHE ST JACQUES Enr.
EPICERIE LICENCIEE
VIANDE DE CHOIX
VENEZ VOIR NOS SPECIAUX DE CHAQUE SEMAINE
ERNEST BERNIER PROP. TEL:773-9383

FACE A L'HOPITAL **BP**
BEAUDOIN
STATION SERVICE
MOTO-SKI
2760 ST-JOSEPH TEL: 773-2935

BEAULIEU
transmission automatique
8190 DES CASCADES 774-4015
SAINT-HYACINTHE, P.Q.

MARCEL LALONDE
AGENT
Huile de chauffage résidentielle commerciale Bruleur a l'huile
Reservoir a eau chaude
900 ST-LOUIS ST-JOSEPH
TEL: 774-4433

FACE A LA REGIE DES ALCOOLS
Boutique J.C. Brabant
774-7265 Jacinth
1045 LAFRAMBOISE
ROBES- MANTEAUX- VETEMENTS SPORTS POUR LES JEUNES DAMES ET FILLES
SALON CATY
Vente et entretien de perruques, postiches Manicures
370 ST-FRANCOIS
TEL: 773-0122

CONCESSIONNAIRE RENAULT
4545 Laurier Douville
Tel: 773-6626-7

AUTO THEQUE Limitée PRESENTE

LA NOUVELLE RENAULT 12

LA COMPACTE NON-COMPACTE
SI CONFORTABLE QUE VOUS VOUDREZ Y VIVRE
Gerard Payette, Gerant des ventes

Local pour bureau

1,100 p.c. éclairé, chauffé, air climatisé,
coin Saint-Antoine et Saint-François.

POUR INFORMATION:

774-5321

Ce qu'il faut savoir sur les H.L.M.

M. Jean Claude Messier, gérant de l'Office municipal d'habitation de Saint-Hyacinthe tient à informer la population des différentes modalités relativement aux habitations à loyer modique de la Terrasse du Patro.

Les H.L.M. sont construites et administrées par une corporation indépendante, subventionnée par le gouvernement provincial et la Cité de Saint-Hyacinthe. Les H.L.M. sont situées sur la rue Girouard, en direction du C.e.g.e.p. local, passé le tunnel du Canadien National.

Ces habitations à loyer modique ont été construites pour des personnes défavorisées, soit à cause de faibles revenus, d'expropriation ou de toutes autres raisons.

La Terrasse du Patro dispose de logements de 1 à 4 chambres à coucher avec salon, cuisine et salle de bain. Le complexe comprend 9 édifices dont un de 21 logements de 3 appartements. Trois édifices comptent 14 logements de 4 appartements et cinq autres sont des maisons unifamiliales.

Selon le rythme de la construction, les maisons seront louables en mars ou en avril et pourront être occupées complètement en mai 1971.

Le coût de ces habitations est proportionnel au revenu familial. Il sera fixé selon des normes établies par la

Société d'Habitation du Québec. Le loyer comprend: réfrigérateur, poêle, chauffage à l'eau chaude, transport des vidanges, aucune taxe, place de stationnement, planchers de tuiles.

Les futurs locataires peuvent s'attendre à une vie paisible et tranquille, confort, sécurité, grand air, jeux organisés pour les enfants, et seulement le loyer et l'électricité à payer.

Les applications peuvent être faites à M. Jean-Claude Messier au 1420 rue Girouard à 773-2507.

Le club Richelieu prouera le recrutement

C'est samedi, le 19 décembre dernier qu'avait lieu la dernière activité du Club Richelieu pour l'année 1970. Un souper réunissait les deux Bureaux de Direction, afin de mettre sur pied l'organisation pour l'année 1971. se tient au grand Hotel. Le Président sortant, M. Léopold Labrèche a remercié ses directeurs et tous les membres Richelieu pour l'appui qu'il a eu de chacun. Le nouveau président M. Robert Beauregard dit compter sur tous et veut mettre l'accent surtout sur le recrutement.

ASSURANCE MOTO-NEIGE

CONSULTEZ

Gagnon & Augustin INC.

Courtiers en assurances

Vie Feu - Auto
Vol - Groupe - Etc.

695, rue Sainte-Anne
Saint-Hyacinthe

Tel. 773-2567

Rés. 773-4633

CENTRALE AUTO ELECTRIQUE INC.

Maurice Labrie, président Raymond Paquette, gérant

Generateurs - Regulateurs - Demarreurs "Tune Up"

Jack Hydraulique - Remplissage instincteur chimique -

Alternateurs - Magneto W.W. Mise au point du moteur


DISTRIBUTEUR DES BATTERIES WILLARD

758 rue Des Cascades Saint-Hyacinthe Tel: 774-6266

CINÉMA
PARIS
2340 ST-JOSEPH PR3-9492

**SPECIAL POUR LES ENFANTS
SAMEDI A 1.15PM.**

2 FILMS EN COULEURS



**Les monstres
de l'espace**

Randam a Rio

**ADMISSION:
50 CTS**

LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

Saint-Hyacinthe

TEL.: PR 3-9492

HORAIRE. Samedi et sur semaine

6.30 h. du soir Dimanche, midiet 30
continuel

Commençant samedi
jusqu'à vendredi inclus



Devine
qui
vient
diner

Une histoire
d'amour
moderne

EN COULEURS

2
Des
plus
grands
succès
de
Sidney
Poitier

L'histoire de bouillants
"TEEN AGERS"
et du professeur
chargé de les
refroidir

POUR
TOUS



Spencer TRACY | Sidney POITIER | Katharine HEPBURN

**SIDNEY
POITIER**

**LES
JEUNES FAUVES**

TECHNICOLOR®

ANTISEPTIQUE BUCCAL
COLGATE 100

1.17
CONT. 17 OZ

JAMBON CUIT
MAPLE LEAF

1.69
BTE 1 1/2 LB

CORNICHONS DILL
Orchard King

41¢
POT 24 OZ

DÉTERGENT TIDE
BTE ECON.

\$1.79

BASTOUS LES JOURS
CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE
72¢
CONT. 1/2 GALLON

ACHAT BONI
SUCRE BLANC
STEINBERG
SAC 10 LB
99¢

ACHAT BONI
CAFÉ TORRÉFIÉ
MAXWELL HOUSE
SAC 1 LB
95¢

BASTOUS LES JOURS
BEURRE PIE IX
CANADA NO 1
POT 1 LB
59¢

ACHAT BONI
EAU MINÉRALE
MONTCLAIR OU F B I
BOUT. 30 OZ.
29¢

ACHAT BONI
CIGARETTES
AU CARTON
RÉGULIER
\$4.34

BASTOUS LES JOURS
CAFE INSTANTANE
STEINBERG
POT 10 OZ.
\$1.19

ACHAT BONI
GELÉES EN POWDRE
ASSORTIES JELL-O
POT 3 OZ
10¢

HEURES
D'OUVERTURES DES
MAGASINS STEINBERGS

DEC. 28 9 A 5.45
DEC. 29-30 9 A 9.30
JEUDI 31 9 A 5.30
SAMEDI JAN. 2 FERME
LUNDI JAN. 4 FERME

ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES



JEUNES DINDES
CATEGORIE "A" CANADA CONGELES
JUSQU'A 16 LBS. 20 LBS. ET PLUS
LA LB
43¢



BACON TRANCHE
SANS COUENNE, STEINBERG
POT 1 LB
59¢



JAMBON FUME
UN BOUT OU L'AUTRE
LA LB
59¢



TOURTIÈRE
STEINBERG POT. 16 OZ.
Jambon tranche prêt à manger la lb. .79
LA LB.
69¢

BÛCHES DE NOËL
(GROSSES 10" ... \$1.59) ORD. 7" CH.
99¢

GÂTEAU AUX CERISES
EN ANNEAU, STEINBERG 1 1/4 LB
\$1.69

TARTES AUX FRUITS
POMMES, PÊCHES, RAISINS, 24 OZ
SUCRE, 18 OZ, STEINBERG 8" CH.
49¢

ROULÉ AU CHOCOLAT
STEINBERG 10 OZ
29¢

GÂTEAUX AUX FRUITS STEINBERG

1 LB CARRE	69¢	1 LB FONCE	75¢
2 LB TRANCHE	\$1.35	3 LB TRANCHE	\$1.89
2 LB ROND	\$1.49	3 LB ROND	\$1.99

GÂTEAUX AUX FRUITS ARISTOCRATE
2 LB TRANCHE \$1.09 | 4 LB MON. \$1.97

GÂTEAUX AUX FRUITS TOUT BEURRE
PETIT FLEUR

3 LB \$3.49 CUITS DANS DES MOULES EN BOIS

BIFTECK DE RONDE
DÉOSSÉ, TRANCHE ENTIÈRE
MARQUE ROUGE LA LB
1.09

RÔTI DE GROUPE
COUPE SILVERSIDE
MARQUE ROUGE LA LB
1.09

BOEUF HACHÉ
FRAIS LA LB
59¢

CHAPONS CONGELÉS
CANADA CATEGORIE "A" LA LB
49¢

CANARDS
DU LAC BROME, CONGELÉS
CANADA CATEGORIE "A" LA LB
73¢

LONGES DE PORC
MAIGRES ET FRAÎCHES
BOUT DES CÔTES, ENVIRON 3 LB LA LB
49¢

PORC HACHÉ
LA LB
59¢

FOIE DE BOEUF
TRANCHE, DÉVEINÉ ET SANS PEAU LA LB
55¢

SAUCISSES FUMÉES
SANS PEAU STEINBERG POT 1 LB
55¢

SAUCISSES DE PORC
PUR, MAPLE LEAF POT 1 LB
69¢

BOLOGNE TRANCHE
HYGRADE POT 16 OZ
59¢

TRANCHES DE SAUMON
CÔHOE, DE CHOIX LA LB
1.59

POMMES DE TERRE
DU NOUVEAU BRUNSWICK
CANADA NO. 1
SAC 10 Lbs.
33¢

BANANES
DORÉES ET MURES VARIÉTÉ PREMIUM
PETITES ET GROSSES
9¢

ORANGES SUNKIST
GROSSEUR 88 LA DOUZ.
Nouvelle récolte
DE CALIFORNIE
88¢

POMMES
ROUGES ET JAUNES FANTAISIE EXTRA
De Colombie Britannique
LA LB.
49¢

Céleri Pascal
De Californie Grosseur 24 Le pied
38¢

ECHALOTTES
De Californie
Canada no 1 Gros pqt.
CH.
10¢

AMPOULES ÉLECTRIQUES
STEINBERG, 25, 40, 60, 100 W. PQT DE 2
38¢

articles divers

LES petites ANNONCES

nous prenons les annonces
jusqu'à 5 heures le lundi soir
774-5375

A VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE rat musqué, pour homme, grandeur 40, Prix: \$200. Tél: le jour: 774-9787, demandez M. Patenaude. Le soir: 773-3974.

BALAYEUSES électriques de différentes marques de seconde main, en bon état, à prix très avantageux. Véritable occasion. Tél: 773-6614.

EMPLACEMENT situé sur le chemin Bordeleau, Paroisse Notre-Dame, beau grand terrain. Tél: 774-5744.

TERRAIN situé sur la rue Bernard (Ste-Rosalie) Pour information 773-8711.

ATTENTION ATTENTION.

Dans le moment nous avons un grand choix de Chiens Idéals pour cadeaux des Fêtes. En Spécial, Caniche Poudel Barbet Chichiwawa, Pomeranien Boxer Doberman Danol Saint-Bernard Coler Espaniol et Pettit chien croisé etc etc..

Venez nous voir au 986, Saint-Pierre, Drummond. Tel: 478-5388 ou 395-4196. Ouvert de 9h. à 2h. p.m. samedi et dimanche toute la journée.

GMC, ND vanne, 65, en parfait ordre. Tel: 796-5844

Carole neuve pour auto-neige, à moitié prix. S'adresser à 85 rue Frégeau Tel: 799-3264.

A LOUER

LOGIS-APPARTEMENT au 3175 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Deux trois, quatre pièces, meublées ou non. Eau et chauffage fournis ainsi que service de vidanges, eau et électricité comprises, stationnement en asphalte. Aucune taxe de locataire. Loué à la semaine ou au mois. S'adresser à: 773-4486.

On Demande

FEMMES DEMANDEES, à temps partiel, \$2.20 de l'heure. Pas de porte en porte. Casier postal 184, St-Damase, Cité St-Hyacinthe.

TEXAS OIL COMPANY: avons besoin hommes de plus de 40 ans pour courts voyages dans les environs de St-Hyacinthe. Contact des clients. Nous entraînons. Etre bilingue. Ecrire S.E. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum Corp., Ft. Worth Texas.

DIVERS

Reprise de finance. Avons un beau choix de réfrigérateurs de toutes marques à prix spécial: avec garantie, ainsi que poêles électriques sur 110 et 220 de 24 et 30 pces. Avons aussi poêle combiné huile et électricité et bois et électricité

ainsi que fournaises à l'huile, laveuses et sècheuses, de toutes marques; tous avec garantie. Avons beaux choix de bureaux, un garde-robe avec miroir deux portes, sets de cuisine etc. s'adresser à 2645 Sicotte, Tel: 774-7489.

VERRECO...

Vaisselle incassables en verre trempé, résiste à 400 degrés de chaleur. Pour information s'adresser à Mme Gérard Breton, 134 Ch. Boul. Laurier, Sainte-Rosalie.

BRASSIERES SUR MESURE, dont brassière de nuit qui garde votre buste ferme, également brassière pour opérées. Le tout de marque "Hollywood". Sur rendez-vous seulement, Mme Théo Gauthier, 1385, rue Raymond. Tél: 774-6767.

VOYAGE A: MIAMI du 13 fév au 13 mars. Pour réservations ou inf., s'adresser à 774-7556.

Voyages

10 janvier
Poissons des Chenaux
Ste-Anne de la Pérade.

16 janvier au 14 février
VOYAGE A: MIAMI

19 - 20 - 21 février
Carnaval de Chicoutimi
Départ le soir
8 au 12 avril Départ le soir.
New-York, Washington
21-22-23-24 mai
Boston
départ le soir
3 juillet au 1er août
L'Ouest Canadien

14 au 22 août
Gaspésie
Mlle G. CORBEIL
Saint-Hyacinthe
773-1972 ou
Otterburn Park:
467-4803.

PRET HYPOTHECAIRE
Profitez de l'équité de votre

maison avec un

PRET-PROPRIETAIRE

\$1,600 à
\$10,000
ou plus

CAC REALTY LIMITED

1625 St-Antoine
St-Hyacinthe
Tél: 774-5395.

A LOUER

Chambre frais peinturée, privilège de cuisine frigidaire endroit tranquille, s'adresser à 540 rue Bourdages Saint-Hyacinthe.

Salle paroissiale de Ste-Rosalie, rénover pour réception, noces ou réunions de toutes sortes. Accommodations, tel que cuisiniers, réfrigérateur, bar etc. Pour information & réservation vous adresser au 63 rue Centre Ste-Rosalie Tel: 799-3707.

La Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska

Messieurs les délégués,
La Commission Scolaire régionale de l'Yamaska, Saint-Hyacinthe, Qué.

Nous avons examiné les bilans de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska au 30 juin 1970 et l'état des revenus et dépenses pour l'exercice terminé à cette date. Notre examen a comporté une revue générale des procédés comptables ainsi que les sondages des registres comptables et autres preuves à l'appui que nous avons jugé nécessaire de faire dans les circonstances.

DISPONIBILITES

Encaisse 1,980.
Subventions à recevoir 1,693,318.
Comptes à recevoir 2,636,527.

\$4,331,825.

PASSIF

EXIGIBILITES

Découvert de banque 385,611.
Emprunts de banque 1,980,500.
Comptes à payer 1,216,880.
Traitements et bénéfices marginaux à payer 549,683.

\$4,132,674.

Provisions pour traitements à payer 93,387.

Dû au Fonds de capital et d'emprunt 105,764.

\$4,331,825.

ACTIF

DISPONIBILITES

Subventions à recevoir 439,639.
Comptes à recevoir 200,272.

639,911.

Du par le fonds d'administration budgétaire

105,764.

IMMOBILISATIONS, au coût

TERRAINS

Ecole Casavant 4,698.
Polyvalente St-Hyacinthe 460,428.
Polyvalente Beloeil 188,388.
Polyvalente St-Hilaire 50,174.

IMMEUBLES

Polyvalente St-HYacinthe 614,065.
Polyvalente Beloeil 3,244,056.
Polyvalente St-Hilaire 2,900,913.
Ecole Casavant 15,495.
Ecole Préfabriquée 62,000.
Ecole Fadette 100.
Centre Administratif 71,474.
Ameublement et mobilier 916,247.
Matériel roulant 5,341.

9,433,447

PASSIF

EXIGIBILITES

Découvert de banque 7,822.
Emprunts de banque 1,298,700.

A notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la commission Scolaire au 30 juin 1970 et ses résultats d'exploitation pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

BLANCHARD, CORDEAU & ASSOCIES,
Comptable Agréés.,

Saint-Hyacinthe, le 20 novembre 1970.

Comptes à payer	120,303.
Retenues sur contrats à payer	330,376.
	<u>1,757,201</u>

PASSIF A LONG TERME

Obligations à payer	2,722,000.
Hypothèque à payer	108,000.
	<u>2,830,000.</u>

PLACEMENTS EN ACTIFS IMMOBILISES
(voir état annexé)

4,846,246.

9,433,447.

BLANCHARD, CORDEAU & ASSOCIES
Comptables Agréés.

Solde au début \$2,435,474.

Plus:

Subvention:

POLYVALENTE St-Hilaire	1,265,534.
POLYVALENTE Beloeil	481,470.
POLYVALENTE St-Hyacinthe	580,838.

Intérêts gagnés sur émission d'obligations	1,164.
Immobilisations à même les revenus	4,721.
Rachat d'obligations	43,500.
Rachat d'hypothèque	36,000.

2,413,227

Moins:

Amortissement-Escompte et frais d'émission	2,455.
--	--------

SOLDE A LA FIN

\$4,846,246.

TOTAL DES REVENUS

8,608,108.

DEPENSES

Administration générale	137,199.
Administration pédagogique	202,872.
Enseignement-cours réguliers	3,828,189.
Enseignement enfance inadaptée	392,024.
Enseignement spéciaux	965.
Education permanente	256,501.
Laboratoire - sciences pures	37,526.
Laboratoires - sciences humaines	18,271.
Laboratoires et ateliers - sciences app.	53,452.
Service d'orientation	88,259.
Service social	4,602.
Service des bibliothèques	97,023.
Culte et pastorale	80,480.
Loisir et sports	35,986.
Service de santé, cliniques	1,328.
Service de psychologie	41,120.
Techniques audio-visuelles	6,779.
Transport	698,009.
Cafétérias	6,500.
Service de l'équipement scolaire	551,605.
Service de la dette	572,380.
Dépenses immobilisations à même les revenus	4,722.
Dépenses de transfert	1,492,316.

\$8,608,108.

A LOUER

Maison 4 app. neuve, \$60. par mois, s'adresser à Adolphe Villemaille 546 rue Notre Dame Acton Vale, Bagot.

Aubaine Volkswagen très propre, moteur en bonne condition, Prix \$350. Tel: 799-3836.

DIVERS

Dame cherche pensionnaire 580 St-Pierre, La Providence.

Logis de 4 pi. au 2e étage chambre & pension Tel: 773-7563.

Garderais chez-moi enfants à la journée ou à la semaine Tel: 773-9597.

Je prendrais bûchage avec scie mécanique à la corde ou à l'heure, Tel: après 5 heures 774-5400.

Perdue chapeau de fourrure en renard, samedi soir

au restaurant La Chaumière 774-7102. Récompense promise. Tel:

A VENDRE

TERRAINS A VENDRE A DOUVILLE

Au cœur de la ville
Près du Centre d'achats Douville
Services d'eau et d'égoûts
Rues pavées
Trottoirs
Pas d'intermédiaire, vous transigez directement avec le propriétaire

GENE GAUVIN ROBERT FROSTENAU
DOUVILLE TEL: 773-2150

SEULEMENT
\$29.95 par mois

MOTEUR DE 20 hp AUCUN COMPTANT

Les Snow Cruiser 200 légers et rapides. Une valeur incomparable!



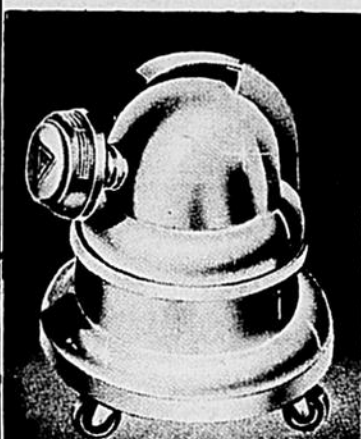
Certaines autos-neige coûtent un peu moins que nos 200, mais elles offrent habituellement beaucoup moins. Comparez caractéristiques et dollars, et vous verrez que Snow Cruiser est la meilleure auto-neige pour votre argent. Sur les 200, vous obtenez des caractéristiques comme des chenilles ininterrompues extra robustes, des moteurs puissants sans vibration, un échappement syntonisé, des freins du type coulissant, des phares jumelés scellés, et beaucoup plus. Comparez ces caractéristiques avec le prix, et voyez vous-même. Il y a 7 modèles pour 1971, y compris les modèles 200, légers et rapides, les 2000 stables à chenilles larges et les jumeaux RK au rendement élevé.

Snow Cruiser
Technique aux normes par Evinrude et Johnson

GILLES AUBIN SPORT

4075 FRONTENAC DOUVILLE TEL: 774-6931 VENTE ET SERVICE

ROBOT FAIRFAX



- HUMIDIFICATEUR
- AIR CONDITIONNÉ
- VENTILATEUR
- PURIFICATEUR
- CIRE & POLI VOS PLANCHERS

Il y a des centaines d'appareils électriques sur le marché, mais un seul comporte tous les avantages du ROBOT FAIRFAX.

Il lave vos planchers, prélatris, tuiles, boiseries, vitres, murs, plafonds et tapis instantanément et les assèchent immédiatement comme par magie et ce, sans aucun rinçage.

M.ROBITAILLE Dist.

(AGENTS DEMANDES)

2330 Duvernay

St-Hyacinthe Tél 773-4294

PRESCRIPTIONS

PHARMACIES RAVENELLE

237, rue St-Louis, St-Joseph 1430, rue des Cascades Saint-Hyacinthe

A votre service depuis plus de 20 ans



555 SAINT DENIS SAINT-HYACINTHE TEL: 773-1122 773-0700

Meilleur achat, vente plus rapide

ADRIEN BEAUREGARD, propriétaire

MAISON LEO BINETTE

Confection pour hommes dames et enfants

L'UNIQUE MAGASIN OU L'ON VEND

" 2 POUR 1 " SUR HABITS SEULEMENT

1740 ST-ANTOINE

SAINT-HYACINTHE 774-6740

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

REGION DE QUEBEC

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES adressées au : Surveillant des appels d'offres, ministère des Travaux Publics du Canada, 2085, ave. Union, chambre 2000, Montréal 111, P. Q. et portant la mention " SOUMISSION POUR MODIFICATIONS ET CLIMATISATION DE L'EDIFICE FEDERAL (coin des rues St-Jean & Lindsay) DRUMMONDVILLE, comté de Drummond, P. Q. Projet No. QRA 70 - 2 0 217. seront reçues jusqu'à 15 heures. (heure de Montréal) le mercredi 20 janvier 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux du Ministère aux adresses suivantes: 1631 avenue Delorimier, Montréal 133, P. Q. et au 2085 avenue Union, chambre 2000, Montréal 111, P. Q.

On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bureau de l'association des Constructeurs à : 4970 Place de la Savane, Montréal 308, P. Q. 78 rue Peel, Sherbrooke, P. Q. et 447 rue Lindsay, Drummondville, P. Q. également à notre bureau de district au 1631 avenue Delorimier, Montréal 133, P. Q. et au bureau de poste de Drummondville (coin des rues St-Jean et Lindsay)

Le dépôt sera remis sur retour des plans et devis, en bon état, au plus tard un (1) mois après l'ouverture des soumissions; après cette date le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

BUREAU DES SOUMISSIONS DEPOSEES DU QUEBEC.

LES SOUS-ENTREPRENEURS POUR LES TRAVAUX de 15A - Plomberie, 15B - Chauffage, 15C - Ventilation et climatisation et 16 A - Electricité, doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du Bureau des Soumissions déposées du Québec à : 4970 Place de la Savane, Montréal 308, P. Q. au plus tard à 15 heures. (heure de Montréal) le lundi 18 janvier 1971 conformément au document " Procédures et Principes Canadiens types régissant les bureaux des soumissions déposées lors des projets du Gouvernement Fédéral ", deuxième édition, 1er avril 1970.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. René de Cotret
Surveillant des appels d'offres
Région du Québec.

Montréal P.Q. 70-168.



HEURES D'OUVERTURE:
LA VEILLE DU JOUR DE L'AN
SERVICE SANS INTERRUPTION
JUSQU'A 6 HEURES P.M.

LES CAISSES POPULAIRES DU GRAND ST-HYACINTHE

Meilleurs
Voeux à l'occasion
des Fêtes

St-Victor nous visite dans la ligue Mtl Jr

Les Canadiens de Saint-VICTOR seront les premiers visiteurs de l'An 71, dimanche prochain à 14:30 heures, dans une partie régulière de la ligue Montréal Junior. Présentement protégés de Roger Picard ont une fiche de deux victoires contre aucun revers sur l'équipe locale, mais la situation sera passablement différente pour cette rencontre.

Les porte-couleurs locaux qui luttent désespérément, pour une place dans les séries éliminatoires sont assoiffés de victoire et ils ont prouvé, lors des derniers matches qu'ils n'entendaient plus à rire.

Alain Laplante et Réjean Racine sont revenus dans le feu de l'action au cours de la dernière semaine. Ces

vétérans donneront un bon coup de pouce à l'équipe locale s'ils exploitent leur talent au maximum, car ils ont déjà fait leur preuve par les années passées.

Jean-Pierre Faucher qui était au rancart à la suite d'une blessure à une cheville sera probablement de l'alignement pour cette importante rencontre. André Vi-geant sera également envoyé dans la mêlée après une absence d'une semaine à la suite d'une fracture du nez. Charles Désautels reviendra également à sa position comme arrière-garde.

Les Maskoutains ne possèdent peut-être pas l'équipe la plus imposante du circuit, mais ils se sont très bien acquittés de leur tâche dans le jeu robuste.

Cette rencontre nous promet beaucoup d'action et tous les supporteurs du Saint-Hyacinthe sont invités à se rendre en très grand nombre pour venir encourager les leurs à la victoire dans ce dernier mois d'activité de la ligue Montréal junior.

Problèmes au sein de la ligue Centrale

La ligue Centrale de Bagot est aux prises avec un grave problème, et selon certains observateurs, le circuit Gérard Cournoyer serait sur le point de faire face aux mêmes difficultés que la défunte ligue Interparoissiale Bagot.

Richard Savoie, le meilleur compteur de la ligue de La Belle Province, s'aligne maintenant pour le club Upton de la ligue Centrale. Or au dire de plusieurs, Savoie est de calibre supérieur à la ligue Centrale. De plus, il réside à Acton Vale et non à Upton.

Depuis le début de la saison, on avait pris soin de faire en sorte que les joueurs soient résidents de leur village respectif. Dans certains cas, certains joueurs d'Acton Vale pouvaient faire parti des cadres du circuit, à condition qu'ils soient de calibre. Or, Richard Savoie est loin d'être de calibre égal. Sa position chez les compteurs de la ligue de La Belle Province l'indique.

Que deviendra la ligue Centrale, si cela se poursuit? N'y aura-t-il que des démissions au sein de l'organisation du circuit? Peut-on s'attendre à une invasion de joueurs séniors? L'avenir nous le dira... De toute façon cette acquisition ne peut faire de bien qu'à Upton et sûrement pas aux autres équipes...

SYLVESTRE & MATTE AVOCATS

JACQUES SYLVESTRE-BENOIT MATTE

1600 rue Girouard

Tél. 773-8444

Cours de gymnastique à St-Joseph

La direction des Loisirs de Saint-Joseph de St-Hyacinthe Inc. souhaite que la population de Saint-Joseph manifeste de façon non équivoque son enthousiasme et son appui envers cet organisme de loisirs en se rendant en grand nombre à l'endroit désigné afin que les responsables de cette nouvelle discipline puissent procéder dans le plus bref délai possible à leur inscription. Toutefois, si certaines personnes le désirent, celles-ci auront l'opportunité de s'enregistrer quand même en composant le numéro de téléphone suivant: 773-6778 (jour).

La direction des Loisirs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe Inc. désire informer que l'inscription des jeunes gens de 11 ans à 14 ans inclusivement ainsi que de toutes les personnes intéressées à faire partie d'une équipe de soccer l'an prochain est maintenant ouverte. Pour de plus amples renseignements concernant cette discipline, nous vous prions d'entrer en communication avec M. José Teixeira, responsable du comité de soccer en composant: 773-9966. On demande de s'inscrire dans le plus bref délai possible afin que ce dernier soit en mesure d'établir une cédule des joutes

La direction des Loisirs de Saint-Joseph de St-Hyacinthe Inc. désire rappeler à la population de Ville St-Joseph que les cours de gymnastique qui seront donnés bénévolement par MM. Guy Benoit et Alain Richard débuteront dans la semaine du 4 janvier à l'École Roméo Forbes, 205 rue Hébert, Ville Saint-Joseph. Toutes les personnes intéressées à participer à cette activité qui est sous l'égide des Loisirs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe Inc auront la possibilité de s'inscrire à l'École Forbes au jours et aux heures qui sont énumérés ci-après:

Catégorie Jeunesse: (5 ans à 16 ans inclusivement).

Lundi soir, de 6,30 p.m. à 8,30 p.m.
jeudi soir, de 6,30 p.m. à 8,30 p.m.

Catégorie dames: (16 ans et plus)

Mercredi soir, de 7,30 p.m. à 10,30 p.m.

Catégorie hommes: (16 ans et plus)

Lundi soir, de 8,30 p.m. à 10,00 p.m.
Jeudi soir, de 8,30 p.m. à 10,00 p.m.

Double victoire de St-Liboire et Ste-Hélène

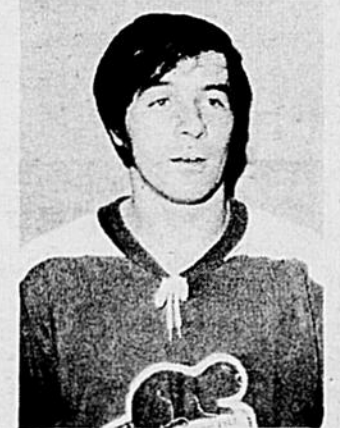
Les équipes Saint-Liboire et Sainte-Hélène ont remporté deux victoires la semaine dernière dans le circuit Inter-Bagot.

Tout d'abord samedi, St-Liboire a blanchi Saint-Hugues 2 à 0 permettant ainsi à Yves Saint-Onge de se mériter son premier blanchissage de la saison. Jean Richard et Gérard Paré ont été les compteurs des vainqueurs.

Dimanche Jean Richard a marqué quatre buts, pour aider son équipe à triompher de Sainte-Rosalie 5 à 2. Gilles Laliberté a complété le pointage en plus de se mériter deux passes. Gérard Paré a amassé trois assistances. Paul Beaudoin et Lauréat Bernier ont marqué les filets du Sainte-Rosalie.

Sainte-Hélène a cependant bien fait dans les autres matches. Samedi, deux buts de Serge Legendre ont permis cette équipe de vaincre Saint-Marcel 5 à 3. Edouard Dubé a également marqué deux buts et Chris-

tian Hébert a complété le pointage. Gilles Messier, Roger Dansereau et Jacques Joyal ont été les compteurs des perdants.



Le lendemain, Edouard Dubé ajoutait deux autres buts dans une victoire de 6 à 1 sur Saint-Hugues. Jacques Lanot, Gilles Charbonneau, Fernand Petit et André Laferrière ont complété, Rodrigue OTIS évitait le blanchissage aux perdants.

Gaétan Graveline

Tapis, prélatris, tapis, mosaïques
Vente et posage
Épimés gratuits

6245, rue Rigaud

Tél. 774-7795

LE MEDAILLON SPORTIF



Paul St-Onge Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Tab, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée, propriétaire des marques déposées Coca-Cola, Coke, Tab, Sprite et Fanta.

Le médaillon sportif est attribué cette semaine à Robert Darsigny qui est passé au troisième rang des compteurs du Circuit Dépression, par suite d'une performance de trois buts et six passes lundi dernier dans une joute régulière. Robert n'est qu'à sept points du premier rang, et de la façon dont il produit cette année, nul doute qu'il donnera du fil à retordre à ceux qui bataillent pour la première position chez les compteurs.



ROBERT DARSIGNY

Laurent Daigneault s'approche de la tête du circuit

La mercerie Laurent Daigneault s'est approché à deux points de la tête du circuit Dépression, en triomphant 8 à 5 de M. Tapis, actuel détenteur de la première position. Pendant ce temps l'équipe Marc Guertin se rapprochait de la troisième position en battant difficilement Molson 14 à 13.

Dans la première rencontre, Denis Lamarre, Serge Vermeersch, Gilles Bergeron et Lucien Chagnon enfilèrent chacun une paire de buts pour mener leur équipe à la victoire. Jean Rousseau, Jean Lemieux, Michel Rousseau, Benoit Matte et Jean-Marc Bousquet marquaient pour les perdants. La mercerie Daigneault s'est assurée la victoire en deuxième

période en marquant quatre buts. Ces derniers menaient d'ailleurs 5 à 2 à la fin du deuxième vingt.

Dans l'autre rencontre à l'affiche, Ronald Matte a marqué six buts, et Gilles Bélanger en a ajouté cinq autres pour permettre à Marc Guertin de vaincre Molson 14 à 13. Matte a enregistré le but de la victoire tard en troisième période. Fernand Gladu, avec deux buts et P. Chouinard ont été les autres compteurs.

Robert Darsigny a été par ailleurs la sensation des perdants en marquant trois buts et en ajoutant six passes. Michel Lague et Gilles St-

Victoire de 15 à 0 du M.O. David

Le Pee Wee M. O. David a remporté sa septième victoire de la saison en écrasant le Ville LeMoynes par

Amant ont pour leur part marqué quatre buts chacun. Serge Banville a complété le pointage, tandis que Gilles Gladu amassait un filet en plus de se mériter sept passes.

Suit maintenant les statistiques du circuit:

	PTS
Tapis	14
Daigneault	12
Molson	6
Guertin	4

le compte de 15 à 0. Le jeune Yvon Pinsonneault qui a retrouvé son poste au centre fut l'inspiration des siens avec 5 buts et 1 passe. Claude Messier a également brillé avec 6 buts. Yves St-Laurent, Luc Guibault, Pierre Archambault et Mario Beaugard ont complété le pointage avec un filet chacun. Alain St-Roch et Mario Beaugard se méritaient chacun 5 assistances tandis que Kirouac, Archambault et Larocque en obtenaient 3 chacun. Michel Girouard a mérité le 5e blanchissage du M. O. David tout en obtenant une passe. Après 8 parties le M.O. David a maintenant marqué 58 buts et en a alloué 7 à l'adversaire.

Ce soir mercredi le Pee-Wee se rendra à Drummondville pour y disputer une joute d'exhibition. Il recevra ensuite la visite du Bou-

cherville dimanche à 17h dans la prochaine joute de la rive-sud. Boucherville possède une équipe dangereuse et détient le 2e rang de la ligue.

Compteurs	B	A	Pts
Claude Messier	27	7	34
Yvon Pinsonneault	7	14	21
Pierre Archambault	7	13	20
Mario Beaugard	3	8	11
Luc Guibault	3	7	10
Alain St-Roch	1	8	9
Luc Vermeersch	4	4	8
Luc Larocque	0	8	8
Paul Kirouac	4	3	7
Yves St-Laurent	2	5	7
André Desnoyers	0	7	7
Daniel Marchessault	0	6	6
Daniel Lamoureux	0	1	1
Michel Girouard	0	1	1

L'équipe midget A A annuelle

L'équipe midget AA une commandite de H. St-Jean & fils qui évolue dans la ligue de la rive-sud a livré un match nul en fin de semaine dernière. Le compte est de 2 à 2.

mand St-Roch ont été les compteurs des maskoutains.

C'était la huitième joute sans défaite pour l'équipe locale. (6 victoires et 2 joutes nulles)

Suit la liste des compteurs:

Joueurs	Buts	Assistances	total
Jacques Gosselin et Nor-			
Jean Fryer	9	5	14
Robert Desrosiers	4	7	11
Michel Guilbeault	4	4	8
alain Turcotte	1	7	8
Mormand St-Roch	5	3	9
Jean Sanier	4	2	6
Michej Sirois	1	6	7
Marcel Blanchard	2	3	5
Jacques Gosselin	3	2	5
Robert Terry	1	3	4
Mario Messier	1	3	4
Claude Gingras	1	2	3
Gilles Morin	1	3	4
Yves Bergeron	1	1	2

Gardiens de buts: Jacques Provost: 1,65
René Bélanger: 2,25

RETENU A L'AFFICHE POUR UNE 2ieme SEMAINE

POUR TOUS



BURT LANCASTER
as MEL BAKERSFELD

DEAN MARTIN
as VERNON DEMEREST

JEAN SEBERG
as TANYA LIVINGSTON

JACQUELINE BISSET
as GWEN MEIGHEN



GEORGE KENNEDY
as JOE PATRONI



VAN HEFLIN
as D. O. GUERRERO



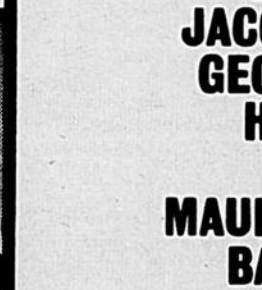
HELEN HAYES
as ADA QUONSETT



MAUREEN STAPLETON
as MRS. GUERRERO



BARRY NELSON
as ANSON HARRIS



LLOYD NOLAN
as HARRY STANDISH



DANA WYNTER



BARBARA HALE

AIRPORT

STARRING
BURT LANCASTER · DEAN MARTIN

**JEAN SEBERG
JACQUELINE BISSET
GEORGE KENNEDY
HELEN HAYES
VAN HEFLIN
MAUREEN STAPLETON
BARRY NELSON
LLOYD NOLAN
DANA WYNTER
BARBARA HALE**

Vous aimez: l'action, l'amour,
le suspense, la comédie,
vous vous devez de voir

AIRPORT

ECONOMISEZ EN ACHETANT
DES LIVRETS DE BILLETS DE
CINEMAS FAMOUS PLAYERS

2e FILM EN COULEUR
LA JUNGLE AUX DIAMANTS
Georges Kennedy James Garner Eva Renzi

LA DIRECTION
OFFRE UN
BONNE ANNEE

MASKA 774-4171
475 HOTEL-DIEU, ST-HYACINTHE.

HORAIRE
Ven. Sam. Dim. 12.30 p.m. 2.45 p.m. 7.10 p.m.
Lundi au Jeudi un seul spectacle à 7.00 p.m.

A TOUS NOS CLIENTS
ET AMIS

LIVRAISON A DOMICILE

SAINT-HYACINTHE ET LA REGION

BREUVAGES



1^{re} Essences

R LAPOINTE

Tél 792-3383 773-1056

\$1.65

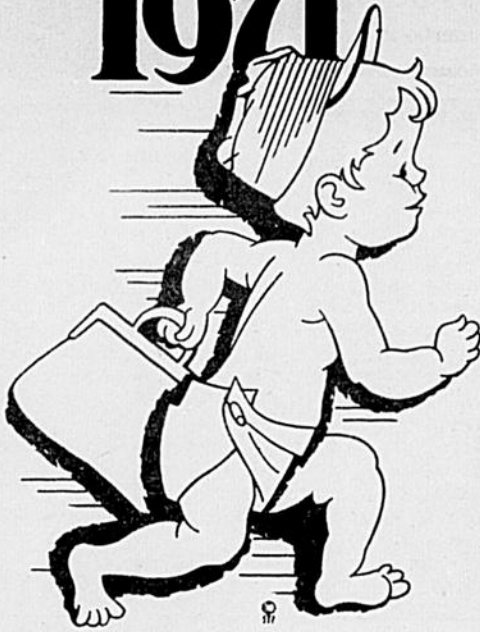
TAXE INC.

1.70

TAXE INC

CHIPS " YUM YUM " ASSORTIS

1971



QUI SERA LE PREMIER BEBE EN 1971 ?

Quel nouveau-né annoncera l'Année 1971 ?

Un garçon qui deviendra un scientifique renommé, un ecclésiastique, un athlète ou un chef d'Etat... ou un grand explorateur des espaces interplanétaires? ou une mignonne fille... qui plus tard, prendra la vedette au théâtre, au cinéma, ou deviendra une éducatrice incomparable!

Nous nous ferons un plaisir de fournir la première paire de chaussure du premier bébé né en 1971



CENTRE SAVAGE

1280 Des Cascades 773-8606

Il nous fera plaisir de remettre à l'heureuse maman un cadeau à son choix



PHARMACIE GUY LANCTOT

1396 Des Cascades 774-6484

Une jolie petite chaise chromée avec siège recouvert de vinyle sera remise à la MAMAN du 1er bébé né en 1971



GERMAIN LARIVIERE

Meubles, appareils électriques, tapis, prélatrs
130, boul. Laurier Sainte-Rosalie Tél. 773-8453

un jonc pour le joli bébé 1971 offert par la




BIJOUTERIE LOUIS CHOQUETTE

"Quartier-maître de la réparation de montres et bijoux"

524, rue Mondor Saint-Hyacinthe Tél. 773-1204

Une douzaine de couches de marque "Curity" sera donnée à la maman du premier né en 1971



CHEZ NICOLE

Exclusivité pour enfants

555, rue de l'Hôtel-Dieu S.-Hyacinthe Tél. 774-5451

Au premier né en 1971 des PROVISIONS pour UN MOIS de CEREALES et ALIMENTS pour bébés de marque



Gerber.

EPICERIE

ST-MARTIN ET DUFAULT

Centre d'Achat Douville

Une petite chaise berçante pour bébé sera donnée à la maman du premier né en 1971

A.ROBERT ET FILS

— MEUBLES —

Manufacturiers de matelas à ressorts ou tout autre genre

515, rue Saint-Michel Tél. 774-4787

L'heureuse maman du premier bébé 1971 pourra se présenter à notre studio pour faire photographier son bébé et CELA GRATUITEMENT

Studio

i.p.b. ENR.

leo-paul barbeau

tél. 773-8068

Un bouquet de fleurs sera remis à l'heureuse maman du premier bébé en 1971



CESAIRE VERMEERSCH

FLEURISTE

3160, rue Girouard S.-Hyacinthe Tél. 774-8333

Il nous fera plaisir de présenter à la maman du premier bébé en 1971 Un bon d'achat d'une valeur de \$5.

La tricolaine

Mme J. A. Dubois, prop.

LAINES, PIÈCES MURALES, FIL,

1260 des Cascades Tél. 774-4880 Saint-Hyacinthe

Bonne et Heureuse Année à tous les petits qui naîtront en ce jour du Premier de L'An

